

Паскаль Льево (Pascal Liévaux)

руководитель Департамента управления исследованиями и научной политики Генеральной Дирекции наследия Министерства культуры Франции, представитель системы E-RHS France – «Наука о наследии в Министерстве культуры Франции»

Добрый день. Спасибо. Спасибо организаторам – Федерике Росси и Татьяне Ласке – за то, что пригласили меня принять участие в этой замечательной встрече. Меня очень впечатлили все специалисты и эксперты высокого уровня, которые присутствуют в этом зале. Я бы хотел поблагодарить заместителя Министра культуры Олега Рыжкова и заместителя проректора Санкт-Петербургского государственного университета по научной работе Сергея Гончарова.

Из ваших выступлений я узнал о том, что вам бы хотелось создать департамент, который будет объединять гуманитарные, социальные, точные науки и цифровые технологии в единое целое для проведения исследований, определения объектов культурного наследия и их передачи последующим поколениям. И тогда я подумал, что моё присутствие здесь вполне оправдано, потому, что департамент министерства культуры Франции, который я представляю, как раз проводит такую политику.

Я бы хотел рассказать вам об исследованиях в области науки о наследии и, возможно, в начале моего выступления вернуться к самому понятию «наука о наследии», рассказать, как его понимаем мы.

Это понятие (вы увидите на следующем слайде) появилось в конце XX века. Во Франции оно получило широкое распространение после публикации книги Жана-Пьера Моэна, посвященной науке о культурном наследии. В неё входят все те области научного знания, благодаря которым мы имеем возможность находить, сохранять, реставрировать и передавать будущим поколениям объекты культурного наследия. Как уже было сказано, для этого очень важны гуманитарные, социальные науки, история искусства, археология, антропология, так называемые точные науки, такие как химия и физика, биология. Они чрезвычайно важны для анализа материалов, создания копий, для подготовки новых методов сохранения и реставрации объектов наследия. Не стоит забывать и про цифровые технологии, о которых уже говорила Федерика Росси. Они используются сегодня практически во всех областях исследования, будь то формирование базы данных, позволяющей делиться результатами научной работы, или создание 2D и 3D моделей объектов наследия.

Во Франции такого рода исследовательская деятельность развивается на государственном уровне. Этим, в частности, занимается Министерство культуры, которое сотрудничает с министерством высшего образования и научных исследований и с Национальным центром научных исследований. Важную роль играет и тот факт, что во Франции объектам культурного наследия уделяется очень большое внимание. Мы, например, отмечаем Дни европейского наследия, прообраз которых появился в 1984 г. по инициативе Министерства культуры Франции, в то время возглавляемого Жаком Лангом. В этом году в рамках Дней европейского наследия 18 миллионов французов посетили различные памятники, исторические места и музеи.

Итак, вы видите, что значимость и социальное влияние культурного наследия очень велики. Именно поэтому политика по сохранению культурного наследия проводится на самом высоком уровне.

Это положительная сторона вопроса, но есть также и минусы, которые связаны с сильным рассредоточением исследовательской работы в области науки о наследии. Ведь эта работа осуществляется не только в академических лабораториях, но также и в специальных центрах культурных учреждений, музеях, многие из которых обладают собственными исследовательскими службами. Такие службы есть в Лувре, в музее МюСЕМ (MuСЕМ) в Марселе и в музее на набережной Бранли в Париже.

Одна из функций министерства, в котором я работаю, как раз заключается в том, чтобы объединять исследовательские лаборатории и выработать основные направления их деятельности. Вот эти направления – они сейчас показаны на экране.

Мы решили выделить три приоритетных направления.

Первое связано с исследованием материалов. Об этом мы уже успели упомянуть. Второе касается связей, существующих между культурным наследием и обществом: как появилось понятие «наследие», как оно развивалось, как сегодня его воспринимают граждане, каково их отношение к культурному наследию. И, наконец, третье направление – это цифровые технологии и их применение для изучения объектов наследия.

Проведение в последнее время целого ряда мер по организации и реорганизации французских исследований оказало нам большую помощь в создании сети специалистов, в которую вошли как исследователи, работающие в институтах, так и профессиональные учёные – специалисты по сохранению культурного наследия.

Была, в частности, реализована программа сертификации или так называемая программа labex – «передовых лабораторий». Она объединяет исследовательские лаборатории и учреждения культуры, в первую очередь, лабораторию ПАТРИМА (PATRIMA), которые стали основой для создания Фонда науки о культурном наследии, образцового в своём роде, о котором вам завтра подробнее расскажет Анна-Жюли Эттер. В этот фонд вошли университеты и крупные музеи, такие как Лувр, музей на набережной Бранли или Версаль.

Здесь вы видите пример исследования, о котором достаточно много говорили во французских СМИ, – исследование Кодекса, сохранившегося в Бурбонском дворце – месте заседания Национального Собрания Франции. Это южноамериканский кодекс, составленный, возможно, до эпохи колонизации, который никак не удавалось расшифровать. Впоследствии он был детально изучен. Другой пример (внизу экрана) – это ведущийся в настоящий момент анализ старинных планов Версальского дворца, на основании которых можно будет сделать 3D модель.

Структурирование исследований в области науки о наследии проводится не только на государственном уровне во Франции, но и на европейском уровне. В этом нам помогают различные проекты в рамках программы Европейского Союза по развитию научных исследований и технологий «Горизонт 2020», а также совместное планирование мероприятий (как показано на слайде). Одно из них посвящено культурному наследию – это Совместная Программная Инициатива по Культурному Наследию (JPI on Cultural Heritage), в качестве страны-секретаря которой выступит Италия. В ней примут участие порядка 12-ти стран. Цель Совместной Программной Инициативы – координация политики государств в сфере



сохранения и изучения культурного наследия; обмен информацией и запуск регулярных исследовательских программ, в которых будут принимать участие разные страны еврозоны.

Ещё один механизм, предоставляющий возможность проводить нашу политику – это рамочное соглашение, которое мы подписали несколько лет назад с Национальным центром научных исследований. Также в Министерстве культуры была разработана стратегия исследований в сфере культурного наследия.

Теперь я бы хотел вернуться к приоритетным направлениям нашей политики. И начну я с того направления, которое касается изучения материалов.

На европейском уровне главным для нас является проект E-RHIS, который предполагает распространение исследовательской инфраструктуры, анализа объектов культурного наследия, а также совмещение фундаментальных исследований материалов с гуманитарными и социальными науками. E-RHIS – это очень амбициозный проект, в котором заинтересованы как Франция, так и Европа. Сейчас он находится на стадии разработки. Но мы надеемся, что со временем благодаря этому проекту будет подготовлен инструментарий для анализа материалов культурного наследия, доступный для всех стран-участниц. Мы и наш итальянский секретариат направили России приглашение вступить в это сообщество в качестве государства-наблюдателя и принять участие в его следующем совещании. Мы приняли такое решение, потому что считаем, что у России есть все компетенции, необходимые для участия в E-RHIS. Вчера у меня даже была возможность в этом убедиться: я посетил исследовательский центр Санкт-Петербургского государственного университета, а также несколько лабораторий лазерной химии и физики, где используется новейшее оборудование. И я думаю, что в будущем они смогут внести весомый вклад в развитие нашего проекта.

Вот несколько примеров оборудования, которое Франция собирается предоставить в пользование учёным в рамках этой программы. Хотелось бы особое внимание обратить на это большое сооружение. Мы его называем синхротрон «Солнце» – это установка, которая находится в ведении центра синхротронного излучения и к которому мы – Министерство культуры – прикрепили лабораторию. Она построена в непосредственной близости от синхротрона, и в ней проводится анализ материалов и объектов культурного наследия.

Ещё один пример – радиоуглеродная лаборатория.

Почему Министерство культуры Франции смогло в конечном итоге абсолютно логичным способом интегрировать этот инструментарий для анализа материалов культурного наследия? Всё началось с двух лабораторий. Первая – лаборатория исследования исторических памятников, в которой, как видно из названия, занимаются анализом материалов, относящихся к памятникам – объектам культурного наследия. В ней осуществляется анализ доисторических гротов, проводятся другие виды исследовательской деятельности, такие как, например, анализ камня, бетона или стекла (для вас не секрет, что во Франции находится множество объектов культурного наследия, сделанных из стекла). Вторая лаборатория – это центр исследований и реставрации музеев Франции, которую мы называем C2RMF и о которой вам подробнее расскажет Мишель Меню – директор департамента по исследованиям – который работает со многими экспонатами. Эта лаборатория тоже оборудована по последнему слову техники.



Второе направление нашей политики – наследие и общество. Ему я уделяю особое внимание, поскольку оно предполагает обращение к гуманитарным и социальным наукам. Эти науки позволяют осуществлять тщательный анализ объектов наследия и помогают нам, профессионалам, проводить эффективную политику. В качестве примера, можно привести исследовательскую программу Мемолуа (Mémoloi), занимающуюся вопросами законодательства в области культурного наследия, историей этого законодательства на государственном и европейском уровнях. То есть, в какой-то степени это сравнительное правоведение. Более того, можно узнать, как понятие «наследие», «защита культурного наследия» с XIX века и до наших дней рассматривалось в законодательных органах.

Есть ещё одна программа, о которой я бы хотел кратко рассказать. Это программа в рамках другой «передовой лаборатории», которая называется «Прошлое в настоящем». Мы с ней тесно сотрудничаем по вопросам сохранения нематериального культурного наследия.

В 2006 году Франция подписала принятую в 2003 году Конвенцию ЮНЕСКО об охране нематериального культурного наследия – знаний, навыков, обычаев, традиций различных народов. В рамках конвенции проводится специальная политика, направленная на сохранение нематериального культурного наследия, которое имеет большое влияние на общество. К нам приходят простые граждане и даже целые ассоциации и говорят: «Мы – носители особых социальных навыков. (Ими могут оказаться праздники, определённая музыка или танец). Мы хотим, чтобы их признали как культурное наследие на государственном уровне, и, может быть, на международном». Так вот, программа, о которой я хотел рассказать, проводилась во французской Гвиане, то есть в Латинской Америке. Она была посвящена изучению индейского племени Ваяна-Апалаи, чьё культурное наследие в основном нематериально. Речь идёт, преимущественно, о знаниях и навыках, обычаях, находящихся под угрозой исчезновения. Мы надеемся, что эта исследовательская программа поможет сохранить местные традиции и передать их будущим поколениям.

Конечно, все результаты исследований нужно потом показывать профессионалам. Это поможет им совершенствовать свои навыки. Но и широкой публике тоже. Именно поэтому Министерство культуры Франции выпускает книги, некоторые из которых я бы хотел вам показать.

Эта коллекция (внизу на экране показаны три книги, входящие в её состав) была опубликована совместно с фондом «Дом наук о человеке» в Париже (Maison des sciences de l'homme). Таким образом, нам удалось опубликовать результаты исследований о, например, нематериальном культурном наследии. Читатели могут узнать много интересного об «изготовлении» объекта культурного наследия, то есть о том, каким образом он создаётся специальными учреждениями или простыми гражданами, что с ним происходит потом, как в последнее время изменилась работа хранителей музеев, реставраторов.

Последнее направление политики (буду говорить быстро) касается использования цифровых технологий и их применения для изучения объектов наследия. Я уже подчёркивал важность этого направления.

Здесь мы работаем в лаборатории, находящейся в Марселе. Она лучшая в данной области. Лаборатория называется «МАП» (MAP). В ней занимаются созданием 3D-моделей, цифровых моделей объектов культурного наследия, на которые можно накладывать семантические аннотации. В результате у одного объекта появляются комментарии разных специалистов. Например, на предыдущем слайде вы видели фотографию Авиньонского моста, который был воссоздан в своей старинной форме в цифровом виде. Над этой реконструкцией одновременно работали историки, археологи, историки искусства. Главной



задачей было сделать так, чтобы все специалисты обменялись мнениями, что привело бы к более глубокому пониманию культурного наследия и позволило бы эффективнее его сохранять.

Есть другие издания, которые тоже связаны с Министерством культуры, как, например, журнал «Тэкне» (Techné), который курирует Центр исследований и реставрации музеев Франции. Журнал выходит 1 раз в полгода. Каждый номер посвящён определенной тематике.

Ещё один журнал – об исторических памятниках. Он более узкой направленности. В нем рассказывается о реставрационных работах, исследованиях, связанных с историческими памятниками.

Есть онлайн-журнал, который я советую вам посмотреть. Он, разумеется, на французском, но в нем вы найдёте подробные резюме статей на английском языке. Так что, наверное, вам удастся их почитать. Этот журнал финансируется Министерством культуры. Он бесплатный. Нужно в любом браузере набрать *In Situ patrimoine* и вы все без труда найдёте. Это тематический журнал. Каждый объект культурного наследия изучается профессионалами и научными исследователями. Можно посмотреть, как пересекаются их мнения. Большое спасибо за внимание.

